

## สัญญาการจ้างงาน

สัญญาการจ้างงานฉบับนี้ทำขึ้นเมื่อวันที่.....ระหว่าง

นาย/นาง/นางสาว ..... เจ้าของบริษัท / ร้าน.....

ที่อยู่ .....

หมายเลขโทรศัพท์ ..... โทรสาร .....

(ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “นายจ้าง” )

กับนาย / นาง / นางสาว ..... ผู้ถือหนังสือเดินทางเลขที่ .....

( ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “ลูกจ้าง” )

ทั้งสองฝ่ายตกลงในเงื่อนไขการจ้างตามที่ระบุดังต่อไปนี้

### 1. ตำแหน่งงานและอัตราค่าจ้าง

นายจ้างตกลงว่าจะจ้างลูกจ้างและลูกจ้างตกลงรับทำงานให้นายจ้างในตำแหน่ง.....

โดยได้รับค่าจ้างเดือนละ ..... เยน ( ..... )

ซึ่ง \* ยังไม่ได้หักภาษี / \* หักภาษีแล้ว

โดยนายจ้างจะจ่ายค่าจ้างเป็นเงินสดไม่ช้ากว่าวันที่ ..... ของ \* เดือนนั้น / \* เดือนถัดไป โดยจ่ายเต็มจำนวน

หากลูกจ้างยินยอมสามารถจ่ายผ่านเข้าบัญชีธนาคารในชื่อของลูกจ้างก็ได้ นายจ้างไม่มีสิทธิหักค่าจ้างเพื่อเป็น  
ค่าใช้จ่ายอื่นยกเว้นเป็นค่าใช้จ่ายตามกฎหมายหรือระเบียบที่เกี่ยวข้อง

### 2. ระยะเวลาการทำงานและสถานที่ทำงาน

ระยะเวลาการทำงานตามสัญญามีกำหนด ..... ปี ตั้งแต่วันที่.....

สถานที่ทำงาน : ชื่อบริษัท / ร้าน ..... หมายเลขโทรศัพท์ .....

ที่อยู่ .....

### 3. ระยะเวลาทดลองงาน (ไม่ต้องระบุหากเป็นการต่อสัญญาจ้าง)

ลูกจ้างจะต้องทดลองงานเป็นระยะเวลา ..... วัน นับตั้งแต่วันเริ่มปฏิบัติงาน

### 4. วันทำงานและชั่วโมงทำงาน

4.1 วันทำงานปกติ ..... วันต่อสัปดาห์

4.2 ชั่วโมงทำงานปกติของลูกจ้างคือ ..... ชั่วโมงต่อสัปดาห์ โดยทำงานวันละ .....

ตั้งแต่เวลา ..... นาฬิกา ถึง เวลา ..... นาฬิกา

4.3 เวลาพัก นายจ้างจะต้องจัดให้ลูกจ้างมีเวลาพักติดต่อกันเป็นระยะเวลา.....ชั่วโมง

ระหว่างเวลา ..... นาฬิกา ถึงเวลา ..... นาฬิกา

## 5. วันหยุดประจำสัปดาห์และวันหยุดประจำปี

- 5.1 นายจ้างจะจัดให้ลูกจ้างมีวันหยุดประจำสัปดาห์โดยได้รับค่าจ้างสัปดาห์ละ ..... วัน
- 5.2 นายจ้างจะจัดให้ลูกจ้างมีวันหยุดตามประเพณีโดยได้รับค่าจ้างปีละ ..... วัน (ไม่รวมวันหยุดในข้อ 5.1)
- 5.3 เมื่อลูกจ้างทำงานครบ 6 เดือน และทำงานมากกว่า 80 % ของวันทำงาน ลูกจ้างได้รับสิทธิลาพักผ่อนประจำปีโดยได้รับค่าจ้าง ..... วันต่อปี

## 6. การจ่ายค่าล่วงเวลา

- 6.1 เมื่อนายจ้างให้ลูกจ้างทำงานเกินกว่าชั่วโมงทำงานปกติที่กำหนด ลูกจ้างจะได้รับค่าล่วงเวลาในอัตราชั่วโมงละ ..... เยน ( ..... )  
ซึ่ง \* ยังไม่ได้หักภาษี / \* หักภาษีแล้ว
- 6.2 หากนายจ้างให้ลูกจ้างทำงานในวันหยุดประจำสัปดาห์ วันหยุดตามประเพณี นายจ้างจะต้องจ่ายค่าจ้างสำหรับการทำงานในวันหยุดตามที่กฎหมายกำหนด

## 7. อาหาร ที่พัก และค่าสาธารณูปโภค

- 7.1 นายจ้างจะจัดอาหารให้กับลูกจ้างวันละ ..... มื้อ ในวันทำงาน โดยลูกจ้างไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายใดๆ
- 7.2 ค่าเช่าที่พัก \* นายจ้าง / \* ลูกจ้าง เป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย
- 7.3 ค่าน้ำประปา ค่าไฟฟ้าและค่าแก๊สในบ้านพัก \* นายจ้าง / \* ลูกจ้าง เป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย

## 8. สวัสดิการอื่นๆ ( ถ้ามี )

- โบนัสเมื่อสิ้นปีจำนวน ..... เยน ( ..... )
- ค่าพาหนะเดินทางไป-กลับระหว่างที่พักและที่ทำงาน เป็นเงิน ..... เยน  
( ..... )
- การเพิ่มค่าจ้างประจำปี จำนวน ..... เยน ( ..... )
- การประกันชีวิตในวงเงิน ..... เยน ( ..... )
- สวัสดิการอื่นๆ ( กรุณาระบุ ).....

## 9. การประกันสุขภาพ

ตลอดระยะเวลาการทำงานตามสัญญาจ้างฉบับนี้ลูกจ้างจะได้รับการคุ้มครองตามกฎหมายมาตรฐานแรงงาน และการประกันสุขภาพโดยต้องชำระค่าธรรมเนียมการประกันตามกฎหมายของญี่ปุ่น

ในกรณีที่ลูกจ้างถึงแก่ความตาย นายจ้างจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดการศพ จัดส่งอัฐิและทรัพย์สินของผู้ตายกลับภูมิลำเนา

ในกรณีที่เจ็บป่วยโดยมิได้มีสาเหตุมาจากการทำงาน ค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาล \* นายจ้าง / \* ลูกจ้าง จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย

## 10. ภาษีรายได้

\* นายจ้าง / \* ลูกจ้าง เป็นผู้รับผิดชอบดำเนินการชำระค่าภาษีรายได้ตามกฎหมาย

## 11. ค่าพาหนะเดินทาง

นายจ้างจะรับผิดชอบจัดหาตัวเครื่องบินไป-กลับ จากประเทศไทยถึงประเทศญี่ปุ่นให้กับลูกจ้างหากลูกจ้างทำงานครบตามสัญญาการจ้าง

## 12. พันธะกรณี

12.1 ลูกจ้างจะต้องปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ข้อบังคับของบริษัทนายจ้าง

12.2 ลูกจ้างจะทำงานให้เฉพาะกับนายจ้างรายเดียวเท่านั้น

12.3 ลูกจ้างจะต้องไม่กระทำการใดๆ อันเป็นการละเมิดกฎหมาย

## 13. การขอยกเลิกสัญญาจ้าง

13.1 กรณีที่มีหลักฐานยืนยันแน่ชัดว่าลูกจ้างไม่มีความสามารถจะทำงานในตำแหน่งงานที่ว่างในช่วงการทดลองงาน นายจ้างสามารถบอกยกเลิกสัญญาจ้างและจัดส่งลูกจ้างกลับประเทศไทยได้

13.2 การบอกเลิกจ้าง

ในระหว่างที่สัญญาจ้างนี้ยังมีผลบังคับใช้ หากนายจ้างประสงค์จะเลิกจ้าง นายจ้างต้องแจ้งให้ลูกจ้างทราบล่วงหน้าเป็นระยะเวลา.....วัน หรือจ่ายเงินชดเชยให้กับลูกจ้างเป็นจำนวนเท่ากับค่าจ้างโดยเฉลี่ย.....วันขึ้นไปแทนก็ได้

13.3 การขอลาออก

ในกรณีที่ลูกจ้างประสงค์จะลาออกจากงานก็จะต้องแจ้งให้นายจ้างทราบล่วงหน้าเป็นระยะเวลาอย่างน้อยที่สุด ..... วัน

## 14. อื่นๆ

14.1 ในกรณีที่มิได้มีภัยพิบัติทางธรรมชาติ นายจ้างจะต้องจัดการอพยพลูกจ้างไปอยู่ในสถานที่ที่ปลอดภัย และหากอยู่ในสภาวะที่ไม่สามารถทำงานได้อีกต่อไป ให้นายจ้างจัดการจัดส่งลูกจ้างกลับประเทศไทย โดยออกค่าใช้จ่ายให้ด้วย

14.2 เงื่อนไขการจ้างอื่นที่ไม่ได้ระบุในสัญญาการจ้างฉบับนี้ให้เป็นไปตามกฎหมายมาตรฐานแรงงานของประเทศไทย

14.3 กรณีที่นายจ้างไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่กำหนดในสัญญาจ้างทั้งหมดหรือบางส่วนให้นายจ้างรับผิดชอบชดเชยความเสียหายให้ลูกจ้างด้วย

- 14.4 ลูกจ้างจะต้องเชื่อฟังและปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ข้อบังคับในการทำงานอย่างเคร่งครัด
- 14.5 ทั้งสองฝ่ายตกลงยินยอมที่จะปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ข้อบังคับว่าด้วยเรื่องสุขลักษณะอนามัยและความปลอดภัยอย่างเคร่งครัด

สัญญาการจ้างงานนี้ได้จัดทำขึ้นเป็น 2 ภาษา โดยผ่านการรับรองจากหน่วยงานรัฐบาลที่เกี่ยวข้อง โดยแต่ละฝ่ายจะเก็บสัญญาจ้างไว้คนละ 1 ชุด (2 ภาษา) และจัดส่งสำเนาเอกสารสัญญาการจ้างให้เจ้าหน้าที่หน่วยงานของรัฐบาลที่เกี่ยวข้องไว้เป็นหลักฐาน 1 ชุด (2 ภาษา)

ทั้งสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจเงื่อนไขสัญญาการจ้างที่ระบุข้างต้นอย่างถ่องแท้แล้ว จึงลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐาน

..... นายจ้าง (EP)  
 ( ..... )

..... ลูกจ้าง  
 ( ..... )

..... พยาน  
 ( ..... )

..... พยาน  
 ( ..... )